

Porównanie tłumaczeń Psalmów 109:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bardzo pragnę wysławiać JAHWE moimi ustami I wielbić Go pośród wielu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gorąco pragnę sławić JAHWE swoimi ustami I wielbić Go w wielkim zgromadzeniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będę wielce wysławiał JAHWE swymi ustami i pośród tłumu będę go chwalić;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Będę Pana wielce wysławiał usty swemi, a w pośród wielu chwalić go będę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę barzo wyznawał JAHWE usty mymi a w pośród wielu chwalić go będę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chcę dziękować Panu głośno swoimi ustami i chwalić Go w pośrodku tłumów;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysławiać będę Pana wielce ustami moimi, A wobec wielu chwalić go będę,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będę głośno wysławiał JAHWE, pośród tłumów będę Go wychwalał,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A ja będę głośno słaWił JAHWE i wobec przywódców będę Go wychwalał,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będę rozślawiał bardzo Jahwe moimi ustami, w pośrodku licznej rzeszy [Go] będę chwalił.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ja, mymi ustami, będę wielce wysławiał WIEKUISTEGO i pośród wielu Go chwalił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ustami swymi będę wielce słaWił JAHWE i będę go wysławiał wśród liczego ludu.